



UBI EST ?
par Suzanne Doppelt

1. Uafé hard si riaille ?
2. Pas viéré, umble la éve,
longue onde.

1. Lunaf hand-bord ici ?
2. Riaille pas.

1. Aviez à rés et emble vers l'avis
et grave long-nous du Sud ?
 2. L'allu inafée manda à bord
d'Ene ici.
1. Sou qu'elle aille !
 2. Riez pas ou aviez paré oumblena
vers là.

1. Ique Sud !
 2. Grave int, l'allux anima.
1. Qu'elle aille, ne souriez pas, si vous
aviez séparé...
 2. On y golf vers l'avis.

1. Rocher-gard !
 2. Cime grain'long-nous ?
1. En du Sud.

Conversation géographique,
Georges Aperghis

le cardinal Robert Pullus se demande : est-ce au ciel, en enfer ? À cette question, il ne peut répondre qu'avec embarras, comme beaucoup. Le purgatoire a longuement cherché son lieu ; faux intermédiaire entre le haut et le bas, plus ou moins décentré, il tend vers le ciel, le paradis, ou vers les souterrains, l'enfer. Ou encore se trouve-t-il dans une partie de la géhenne, supérieure ou inférieure, dans une vallée, ou sous une montagne ? Est-il aérien, dans une zone torride, au sud, au nord-est ? Augustin parle de trous noirs, de cachettes réduites, de réceptacles. Mais où les situer ? C'est un mystère. Plutôt que de petites étendues, d'autres évoqueront plus tardivement, de grands espaces, des quasi-royaumes. Grégoire le Grand, comme Guillaume d'Auvergne, pense que le purgatoire n'a aucune place prédéterminée ; il se trouve sur les lieux mêmes du péché, chaque homme purge ses fautes où il les a commises, sur terre. Bonaventure rejoint cette conception lorsqu'il déclare le purgatoire particulier, comme un cabinet, atomisé, mais en même temps, sous terre, au milieu, à égale distance entre les anges et les démons. C'est dans la partie supérieure de l'enfer qu'Albert le Grand place le purgatoire, ténébreux, misérable, mais qui regarde tout de même vers le haut. Hugues de Strasbourg le situe lui aussi dans un compartiment de l'enfer, mais il arrive, pense-t-il, à certaines âmes de payer là où les délits ont été accomplis. Selon Saint Thomas, le purgatoire est un lieu inférieur, souterrain et mitoyen de l'enfer. Hostile aux fantômes, il s'oppose à l'idée que les âmes en peine puissent expier leurs péchés sur terre. Pour Dante, c'est une montagne à degrés, plantée dans l'hémisphère sud – *Tu as atteint ormais le purgatoire : vois la falaise alentour qui le clôt ; là est l'entrée où le roc se déjoint* – avec dans sa partie inférieure, une salle d'attente et à son sommet, le paradis terrestre. Mais où que soit le purgatoire, et aussi forte que fût la volonté de lui assigner un lieu fixe, il arrive aux âmes de s'en échapper pour venir errer sur terre.